

ฝึกพูดภาษาจีนอย่างง่ายๆ
Talk Chinese Series



IT บทสนทนา เกี่ยวกับ IT Talk



ดวงกมลพิมพ์ลิขธิ่ง
นำเสนอแบบสื่อซี ดี ดี

ผู้แต่ง : Li Shujuan
แปล : ไอริน ฝ

ฝึกพูดภาษาจีนอย่างง่ายๆ
Talk Chinese Series

บทสนทนาเกี่ยวกับ IT
IT Talk

ผู้เรียบเรียงหลัก : Li Shu Juan
แปลและตรวจทานคำแปลภาษาอังกฤษ : Andy Tan
แปลและตรวจทานคำแปลภาษาไทย : ไอริน เป
ภาพประกอบ : Song Qi



ดวงกมลพับลิชชิ่ง

นำเสนอหนังสือดี มีคุณค่า

คำนำสำนักพิมพ์

ภาษาจีนในปัจจุบันถือเป็นสิ่งสำคัญไม่แพ้ภาษาอังกฤษในการติดต่อสื่อสารทำธุรกิจในประเทศจีน ภาษาจีนเป็นภาษาที่เรียนและอ่านเข้าใจยาก ผู้เรียนและผู้สนใจ ต้องใช้ความอดทนพยายามเพื่อเสริมความรู้เพิ่มความหลากหลาย เมื่อเราศึกษาได้แม่นยำ ก็สามารถนำมาใช้ในชีวิตประจำวันได้ เช่น การพูด, ฟัง และการเขียน ปัจจุบันในโรงเรียนบางโรงเรียน ก็ได้นำภาษาจีนเข้ามาเป็นวิชาเสริมให้กับนักเรียน โดยกำหนดเป็นหลักสูตรในชั้นเรียนต่างๆ

หนังสือเล่มนี้จึงเหมาะสมสำหรับเป็นคู่มือในการเรียนการสอนได้เป็นอย่างดี และยังมี CD ประกอบการออกเสียงจริงๆ จากเจ้าของภาษา

สำนักพิมพ์หวังเป็นอย่างยิ่งว่า หนังสือเล่มนี้คงมีประโยชน์กับท่านผู้อ่าน และผู้ที่ต้องการศึกษาภาษาจีนเป็นอย่างมาก

ด้วยความปรารถนาดี

Duangkamol Publishing



คำนำ (Preface)

หลังจากทุ่มเทแรงกายแรงใจกันมานานหลายเดือน ในที่สุดหนังสือชุด “ฝึกพูดภาษาจีนอย่างง่าย ๆ” ก็ออกสู่ท้องตลาด เรามั่นใจเป็นอย่างยิ่งว่า ท่ามกลางยุคสมัยที่กระแสภาษาจีนกำลังมาแรงเช่นนี้ หนังสือชุดนี้จะต้องก่อให้เกิดปรากฏการณ์ใหม่ๆ ขึ้นในแวดวงการเรียนการสอนภาษาจีนอย่างแน่นอน

เศรษฐกิจที่เจริญก้าวหน้าอย่างรวดเร็วของจีน เป็นปัจจัยสำคัญที่ส่งผลให้มีคนจำนวนมากหันมาตระหนักถึงความสำคัญของการใช้ภาษาจีนเพื่อการติดต่อสื่อสาร ทั้งนี้ ไม่จำกัดเพียงแค่การติดต่อสื่อสารในด้านการทำธุรกิจเท่านั้น แต่ยังรวมไปถึงการสื่อสารในชีวิตประจำวัน การทำงาน และการเรียนอีกด้วย ประเทศจีนในวันนี้กลายเป็นประเทศที่คนทั่วโลกต่างจับตามอง มีจำนวนคนที่ไปลงทุน ทำงาน ท่องเที่ยวและศึกษาต่อที่ประเทศจีนเพิ่มมากขึ้นเรื่อยๆ ความต้องการในการเรียนภาษาจีน โดยเฉพาะอย่างยิ่งในด้านการสนทนาจึงเพิ่มมากขึ้นตามไปด้วยโดยอัตโนมัติ อย่างไรก็ตาม หนังสือภาษาจีนที่มีอยู่ในตลาดในปัจจุบันยังไม่มีเล่มใดที่รวบรวมบทสนทนาภาษาจีนเอาไว้ได้อย่างครบถ้วน ดังนั้น เราจึงเรียบเรียงหนังสือบทสนทนาชุดนี้ขึ้นเพื่อตอบสนองต่อความต้องการของผู้ที่สนใจศึกษาภาษาจีนในท้องตลาด

หนังสือชุด “ฝึกพูดภาษาจีนอย่างง่าย ๆ” เป็นหนังสือที่รวบรวมบทสนทนาภาษาจีนง่ายๆ ไว้อย่างครบถ้วน โดยแบ่งเป็นหัวข้อต่างๆ 10 หัวข้อ ได้แก่ บทสนทนาทั่วไป บทสนทนาในชีวิตประจำวัน บทสนทนาสำหรับการท่องเที่ยว บทสนทนาเกี่ยวกับกีฬา บทสนทนาสำหรับวันพักผ่อน บทสนทนาเกี่ยวกับการช้อปปิ้ง บทสนทนาในยามฉุกเฉิน บทสนทนาในรั้ว



มหาวิทยาลัย บทสนทนาในการทำงาน และบทสนทนาเกี่ยวกับ IT ผ่านการจำลองสถานการณ์ต่างๆ ที่สามารถพบเห็นได้จริงอย่างสมจริงสมจัง สนุกสนาน และเต็มไปด้วยอารมณ์ขัน เพื่อให้ผู้อ่านสามารถสัมผัสถึงเสน่ห์ของภาษาจีนและเรียนรู้คำศัพท์ วลี รวมทั้งประโยคต่างๆ ที่ใช้กันบ่อยๆ ได้อย่างเต็มที่ จึงอาจกล่าวได้ว่าหนังสือชุดนี้เป็นหนังสือบทสนทนาที่สามารถนำมาประยุกต์ใช้ได้ในชีวิตจริง ทั้งนี้ หากผู้อ่านสามารถทำความเข้าใจเกี่ยวกับเนื้อหาของหนังสือชุดนี้ได้เป็นอย่างดี ภายหน้าไม่ว่าจะเผชิญกับสถานการณ์แบบใด ก็จะสามารถใช้ความรู้ที่มี สนทนาตอบโต้กับเจ้าของภาษาได้อย่างคล่องแคล่ว

จุดเด่นของหนังสือชุดนี้อยู่ที่บทสนทนาซึ่งมีความทันสมัยและสามารถนำไปใช้ได้จริง คำศัพท์และรูปประโยคที่เลือกใช้ล้วนแล้วแต่เป็นคำศัพท์และประโยคที่ใช้บ่อยในชีวิตประจำวัน การทำงานรวมทั้งการเรียน เมื่อเพื่อนชาวอเมริกันคนหนึ่งของข้าพเจ้าซึ่งสามารถพูดภาษาจีนได้ดีมากอ่านหนังสือชุดนี้จบ เขาให้ความเห็นว่า “ดีมาก หนังสือชุดนี้ทำให้ฉันได้เรียนรู้อะไรใหม่ๆ ที่หาอ่านไม่ได้ในหนังสือเล่มอื่น” จึงสะท้อนให้เห็นว่าหนังสือชุดนี้เป็นตำราภาษาจีนซึ่งมีความแตกต่างจากหนังสือเล่มอื่นในท้องตลาด สมดังความปรารถนาของเราที่ต้องการให้ผู้ที่อ่านหนังสือชุดนี้ได้เรียนรู้บทสนทนาที่น่าสนใจที่สุด และนำไปประยุกต์ใช้ได้ในชีวิตจริง

เราได้เพิ่มส่วนของ “สำนวนที่เกี่ยวข้อง” ไว้ในหนังสือด้วย เพื่อให้ผู้อ่านได้เรียนรู้คำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับหัวข้อของบทนั้นๆ มากขึ้น เป็นการเพิ่มพูนทักษะในการใช้ภาษา และเพิ่มปริมาณคำศัพท์ในคลังคำของผู้อ่านให้มีจำนวนมากขึ้น

นอกจากนี้ เพื่อให้ผู้อ่านมีความเข้าใจเกี่ยวกับภาษาและวัฒนธรรมจีนดียิ่งขึ้น เราได้เพิ่มส่วนของ “เกร็ดที่ควรรู้เกี่ยวกับภาษาและวัฒนธรรมจีน” ไว้ในหนังสือด้วย เพื่อให้ผู้อ่านได้เรียนรู้เกี่ยวกับหลักไวยากรณ์ภาษาจีน บทสนทนาที่มักใช้ผิด รวมทั้งเกร็ดเล็กน้อยเกี่ยวกับวัฒนธรรมของจีน ทำให้

ผู้อ่านไม่เพียงแต่สามารถสนทนาภาษาจีนได้อย่างคล่องแคล่วเท่านั้น แต่ยังมี
ความเข้าใจเกี่ยวกับวัฒนธรรมและความรู้ต่างๆ ที่แฝงอยู่อีกด้วย

เราต่างก็ทราบดีว่า การเรียนรู้และการฝึกฝนเป็นสิ่งที่จะต้องทำไป
พร้อมๆ กัน หากเรียนรู้แต่ไม่ฝึกฝน เราก็คงไม่สามารถบรรลุเป้าหมายตาม
ที่ตั้งใจไว้ได้ ดังนั้น เมื่ออ่านเนื้อหาในแต่ละบท ก็ควรพลิกไปดู
แบบฝึกหัดซึ่งอยู่ในช่วงท้ายของแต่ละบท ต่อเนื่องจากแบบฝึกหัดเหล่านี้มี
วัตถุประสงค์เพื่อให้ผู้อ่านได้ฝึกฝนทักษะในการฟังและพูดภาษาจีน และเกิด
ความเข้าใจในเนื้อหาที่ได้เรียนรู้ได้ดียิ่งขึ้น

ข้าพเจ้าเชื่อว่า ทุกคนต่างก็มีวิธีเรียนรู้ที่แตกต่างกันไป มีสุภาษิต
บทหนึ่งกล่าวไว้ว่า “ถนนทุกสายมุ่งสู่กรุงโรม” ข้าพเจ้าเชื่อว่าไม่ว่าจะใช้วิธี
การเรียนรู้แบบใด ขอเพียงแต่มีความพยายาม ก็จะสามารถเรียนภาษาจีนได้
ดี และเราหวังเป็นอย่างยิ่งว่าหนังสือชุดนี้จะมีส่วนช่วยส่งเสริมทักษะความ
สามารถในการสนทนาภาษาจีนของผู้ที่ได้อ่านทุกคน

เรามักจะพูดว่า “การอ่านเป็นการเพิ่มพูนทรัพย์ทางความรู้” เพื่อ
กระตุ้นให้ผู้คนสนใจการอ่านหนังสือให้มากขึ้น วันนี้เราก็ขอใช้คำว่า “การ
อ่านเป็นการเพิ่มพูนทรัพย์ทางความรู้” เพื่อกระตุ้นให้คุณลองอ่านหนังสือชุด
นี้ แล้วคุณจะพบว่าหนังสือชุดนี้มีคำศัพท์และบทสนทนาที่น่าสนใจมากมาย
ที่คุณไม่เคยทราบมาก่อน แล้วจะมัวรออะไรอยู่อีก! เริ่มต้นกันได้เลย!

ผู้เรียบเรียงหลัก: Li Shu Juan

สารบัญ

คำนำ.....	II
Introduction.....	VII
Unit 1 买电脑 Buying a Computer	
ซื้อคอมพิวเตอร์.....	1
Unit 2 电脑简单操作 Simple Operations of a Computer	
การใช้คอมพิวเตอร์อย่างง่าย.....	16
Unit 3 软件安装及卸载 Installation & Unloading of Software	
การ install และ uninstall ซอฟต์แวร์.....	30
Unit 4 申请宽带及上网 Applying for Broadband & Getting Online	
การสมัครขอใช้บริการ broadband และการออนไลน์.....	44
Unit 5 查看、收发邮件 Checking, Receiving & Sending Emails เช็กและรับส่งอีเมล.....	61
Unit 6 网络商城与在线购物 Online Shopping	
การซื้อสินค้าทางอินเทอร์เน็ต.....	77
Unit 7 网上开店 Starting an Online Shops	
การเปิดร้านค้าออนไลน์.....	91
Unit 8 搜索引擎的使用 Search Engine Applications	
การใช้ search engine.....	104
Unit 9 个人主页与博客 Personal Homepage & Blogs	
โฮมเพจและบล็อกส่วนตัว.....	117

Unit 10 网络游戏 Online Games

เกมออนไลน์..... 133

Unit 11 旅游网站让出行更轻松

Travel Websites to Make Your Trips More Convenient

เว็บไซต์เกี่ยวกับการท่องเที่ยว ช่วยให้การเดินทาง

สะดวกสบายมากขึ้น 146

Unit 12 网上招聘与求职 Online Employment & Job Search

ประกาศรับสมัครและการสมัครงานทางอินเทอร์เน็ต.....162

Unit 13 网络社区连接你我他 Connected Through Network Communities

ชุมชนเครือข่าย (network community).....177

Unit 14 网络广告无孔不入 Online Advertising Seizing Every Opportunity

โฆษณาออนไลน์เข้าถึงได้ทุกโอกาส..... 192

Unit 15 电脑病毒 Computer Viruses

ไวรัสคอมพิวเตอร์.....205

附录 **Appendixes** ภาคผนวก..... 219

附录一 中国大陆网站信息..... 219

Appendix 1 Information on websites in China

ภาคผนวก 1 ข้อมูลเว็บไซต์ในประเทศจีน

附录二 IT实用词汇..... 223

Appendix 2 Practical Vocabulary in the IT Industry

ภาคผนวก 2 คำศัพท์ในแวดวง IT

บทนำ

ตอนที่ 1 เรียน pinyin อย่างง่ายๆ

การเรียน pinyin ไม่ใช่เรื่องยาก pinyin มีส่วนประกอบ 3 ส่วนหลัก ได้แก่ เสียงพยัญชนะ เสียงสระ และวรรณยุกต์ ในบทนี้ เราจะแนะนำความรู้พื้นฐานเกี่ยวกับ pinyin การอ่านออกเสียง ความแตกต่างระหว่าง pinyin กับสัทอักษรภาษาอังกฤษ และวิธีการจดจำ pinyin เพื่อให้คุณสามารถอ่านและออกเสียง pinyin ได้อย่างง่ายดาย เป็นการวางรากฐานให้คุณสามารถศึกษาภาษาจีนผ่านสื่อต่างๆ ต่อไปได้ในอนาคต

1. เสียงพยัญชนะ

เสียงพยัญชนะในภาษาจีนกลางมีทั้งหมด 23 เสียง ซึ่งส่วนใหญ่มีเสียงใกล้เคียงกับเสียงพยัญชนะในภาษาอังกฤษ ลองดูตารางที่ 1 และเปรียบเทียบว่าการออกเสียงพยัญชนะแต่ละตัวในภาษาจีนกลางแตกต่างจากการออกเสียงในภาษาอังกฤษอย่างไร

ตารางที่ 1 เสียงพยัญชนะในภาษาจีนกลาง

อักษร pinyin ในภาษาจีนกลาง	เสียง	คำในภาษาอังกฤษ
b	p	“b” ในคำว่า “book”
p	p’	“p” ในคำว่า “poor”
m	m	“m” ในคำว่า “more”

f	f	“f” ในคำว่า “four”
d	t	“d” ในคำว่า “dog”
t	t’	“t” ในคำว่า “text”
n	n	“n” ในคำว่า “net”
l	l	“l” ในคำว่า “learn”
g	k	“g” ในคำว่า “green”
k	k’	“k” ในคำว่า “kit”
h	x	“h” ในคำว่า “her”
j	tɕ	“j” ในคำว่า “jeep”
q	tɕ’	“ch” ในคำว่า “cheese”
x	ɕ	“sh” ในคำว่า “shit”
z	ts	“ds” ในคำว่า “sounds”
c	ts’	“ts” ในคำว่า “lots”
s	s	“s” ในคำว่า “sum”
zh	tʂ	“j” ในคำว่า “journey”
ch	tʂ’	“ch” ในคำว่า “church”
sh	ʂ	“sh” ในคำว่า “shirt”
r	ʐ	“r” ในคำว่า “red”
w	w	“w” ในคำว่า “woman”
y	j	“y” ในคำว่า “you”

2. เสียงสระ

เสียงสระในภาษาจีนกลางมีทั้งหมด 35 เสียง หรือกล่าวให้ชัดๆ ก็คือ มีเสียงสระเดี่ยว 6 เสียง และเสียงสระผสม 29 เสียง สระเดี่ยวทั้ง 6 เสียง ได้แก่ a,o,e,i,u และü ซึ่งเสียงสระเดี่ยวแต่ละเสียงจะแยกเป็นเสียงสระผสม อีกหลายเสียง

กฎที่สำคัญในการจดจำเสียงสระต่างๆ เหล่านี้คือ ต้องจำเสียงสระเดี่ยวทั้ง 6 เสียงให้ได้ก่อน จากนั้นจึงค่อยจำเสียงสระผสมซึ่งมีรากฐานมาจากสระเดี่ยวแต่ละตัวทีละกลุ่ม ลองดูตารางที่ 2 ต่อไปนี้และลองเปรียบเทียบการออกเสียงสระในภาษาจีนกลางและภาษาอังกฤษดู

ตารางที่ 2 เสียงสระในภาษาจีนกลาง

อักษร pinyin ในภาษาจีนกลาง	เสียง	คำในภาษาอังกฤษ
a	A	“ar” ในคำว่า “car”
ai	ai	I
an	an	“an” ในคำว่า “ant”
ang	aŋ	“ong” ในคำว่า “long”
ao	au	“ou” ในคำว่า “out”
o	o	“a” ในคำว่า “water”
ou	ou	oh
ong	uŋ	“ong” ในคำว่า “gone”
e	ɤ	“ir” ในคำว่า “bird”
ei	ei	“ay” ในคำว่า “may”
en	ən	“en” ในคำว่า “end”

eng	əŋ	“eng” ในคำว่า “beng”
er	ər	“er” ในคำว่า “traveler”
i	i	“ea” ในคำว่า “tea”
ia	iA	yah
iao	iau	“yo” ในคำว่า “yoga”
ie	ie	“ye” ในคำว่า “yes”
in	in	“in” ในคำว่า “inside”
iu	iou	you
ian	iɛn	lan
iang	iəŋ	young
ing	iəŋ	“ing” ในคำว่า “going”
iong	yʊŋ	“one” ในคำว่า “alone”
u	u	woo
ua	uA	“wa” ในคำว่า “watt”
ui	uei	“wee” ในคำว่า “sweet”
un	uən	won
uo	uo	“wha” ในคำว่า “what”
uai	uai	why
uan	uan	when
uang	uaŋ	“wan” ในคำว่า “want”
ü	y	
üe	ye	
ün	jn	
üan	yɛn	



3. เสียงวรรณยุกต์

เสียงวรรณยุกต์ในภาษาจีนมีทั้งหมด 4 เสียง ซึ่งแต่ละเสียงมีเครื่องหมายแทนเสียงดังนี้ เสียงแรก “-” เสียงที่สอง “ˊ” เสียงที่สาม “ˇ” และเสียงที่สี่ “ˋ” ทั้งนี้ การออกเสียงที่แตกต่างกันจะสื่อถึงความหมายที่แตกต่างกัน ดังนั้น การออกเสียงวรรณยุกต์ทั้งสี่เสียงให้ชัดเจนจึงเป็นสิ่งสำคัญมากในการพูดภาษาจีน

ปัญหาสำคัญคือ เราจะฝึกออกเสียงวรรณยุกต์ทั้ง 4 เสียงให้ชัดเจนได้อย่างไร? มีวิธีง่ายๆ อยู่วิธีหนึ่งคือสมมติว่าตัวเองกำลังร้องเพลงอยู่ ยกตัวอย่างเช่น ā, á, ǎ, à เสียงแรก “ā” เป็นเสียงสูง ดังนั้นจึงต้องขึ้น เสียงสูงเหมือนกับกำลังพูดคำว่า “Hi” อยู่ เสียงที่สองเป็นการออกเสียงจากต่ำไปสูง เหมือนตอนที่กำลังพูดว่า “What?” เสียงที่สามเป็นการออกเสียงจากสูงมาต่ำ และขึ้นสูงอีกครั้ง เหมือนการพูดว่า “whoa” และเสียงที่สี่เป็นการออกเสียงจากสูงมาต่ำ เหมือนการพูดว่า “Go!” ฟังดูง่ายใช่ไหม? ลองมาฝึกกันดู

ā	á	ǎ	à
ō	ó	ǒ	ò
ē	é	ě	è
ī	í	ǐ	ì
ū	ú	ǔ	ù
ǖ	ǘ	ǚ	ǜ
mā	má	mǎ	mà
妈	麻	马	骂
แม่	ปาน	ม้า	คำว้า
wō	wó	wǒ	wò
窝		我	卧
รัง		ฉัน	นอนลง
gē	gé	gě	gè
哥	革	舸	个
พี่ชาย	หนัง	เรือลำใหญ่	อัน, คน

(ศัพท์บอกจำนวน)

xī	xí	xǐ	xì
西	习	洗	细
ทิศตะวันตก	เรียน	ซัก, ล้าง	บาง, ละเอียดย
hū	hú	hǔ	hù
呼	壶	虎	户
เรียก	กาน้ำ	เสือ	ครอบครัว
jū	jú	jǔ	jù
居	局	举	句
อาศัย	กระดานหมาก	ยก	ประโยค

ตอนที่ 2 เรียนรู้ไวยากรณ์ขั้นพื้นฐาน

เมื่อได้ยินคำว่าไวยากรณ์ หลายๆ คนคงจะรู้สึกว่าการเรียนภาษาจีนเป็นเรื่องยากขึ้นมาทันที แต่จริงๆ แล้ว ส่วนที่ยากที่สุดในการเรียนภาษาจีนคือการท่องจำตัวอักษร และลำดับขีดในการเขียนตัวอักษรนั้นๆ ส่วนการเรียนไวยากรณ์ภาษาจีนเป็นเรื่องง่ายกว่าการเรียนไวยากรณ์ในภาษาอื่นๆ เสียอีก ในบทนี้เราจะแนะนำให้คุ้ญรู้จักหลักเกณฑ์และโครงสร้างพื้นฐานของภาษาจีน เพื่อให้คุ้ญมีความเข้าใจเกี่ยวกับภาษาจีนมากขึ้น ทั้งนี้ หากคุ้ญลองเปรียบเทียบความแตกต่างระหว่างไวยากรณ์ภาษาจีนและภาษาอังกฤษในตารางต่อไปนี้ดู คุ้ญก็จะมองเห็นภาพรวมของไวยากรณ์ภาษาจีนได้ชัดเจนยิ่งขึ้น

หลังจากลองเปรียบเทียบดูแล้ว คุ้ญเห็นหรือยังว่าการเรียนไวยากรณ์ภาษาจีนไม่ใช่เรื่องยาก? ก่อนอื่นคุ้ญต้องทำความเข้าใจกับรูปประโยคพื้นฐานก่อน หลังจากนั้นจึงค่อยศึกษารูปประโยคที่ซับซ้อนมากขึ้น อย่างไรก็ตาม รูปประโยคในภาษาจีนและภาษาอังกฤษมีส่วนที่คล้ายคลึงกันอยู่หลายส่วน ซึ่งคุ้ญสามารถลองสังเกตดูได้ระหว่างที่ศึกษาตารางต่อไปนี้ เราหวังเป็นอย่างยิ่งว่าคุ้ญจะสามารถเรียนรู้ภาษาจีนจากหนังสือเล่มนี้ได้อย่างมีความสุข

ตารางสรุปไวยากรณ์ภาษาอังกฤษกลางโดยย่อ

รูปประโยค	ภาษาจีนกลาง	ภาษาอังกฤษ	คำอธิบายเปรียบเทียบ
ประโยคที่มีภาคแสดง ซึ่งประกอบด้วยคำกริยา	我学习汉语。 我明天去你家。 他们在门口等你。 老师坐飞机来北京。	I Study Chinese. I'll go to your home tomorrow. They are waiting for you at the gate. The teacher comes to Beijing by plane.	มีโครงสร้างพื้นฐานเหมือนประโยคภาษาอังกฤษ แต่จะวางคำบอกเวลา, สถานที่และเครื่องมือไว้หน้าคำกริยา
ประโยคที่มีภาคแสดงซึ่ง ประกอบด้วยคำคุณศัพท์	哥哥很忙。 我妈妈身体很好。	My brother is very busy. My mother's health is very good.	ในภาษาจีนกลาง จะไม่วางคำกริยา “是” (verb “be”) ไว้ระหว่างภาคประธานและคำคุณศัพท์
ประโยคที่มีภาคแสดงซึ่ง ประกอบด้วยคำนาม	今天星期六。 一年十二个月。 明天 20 号。 他 30 岁。 我新来的。	Today is Saturday. There are twelve months in a year. Tomorrow is the 20 th. He is thirty years old. I'm new here.	ในภาษาจีนกลาง จะวางคำกริยา “是” (verb “be”) ไว้ระหว่างภาคประธานและภาคแสดงหรือไม่ก็ได้ แต่หากใช้คำว่า “是” เมื่อใด ก็จะไม่ใช้ประโยคซึ่งมีภาคแสดงประกอบท้ายคำคุณศัพท์แล้ว

รูปประโยค	ภาษาจีนกลาง	ภาษาอังกฤษ	คำอธิบายเปรียบเทียบ
ประโยคที่แสดงความหมายว่า “มี”	桌子上放着词典和书。 屋子里有人。 车上下来一个孩儿。 墙上挂着一张画儿	There are dictionaries and books on the table. There is someone in the room. There is a child getting off the bus. There is a picture on the wall.	“สถานที่” สามารถใช้เป็นประธานของประโยค ส่วนคำกริยาในที่นี้มีความหมายว่า “มีอยู่”
ประโยค “bǔ”	我把要是丢了。 他把钱花光了。 你把钱给他。 你把行李拿下来。 她把这些东西搬出去了。 孩子们把椅子搬到教室外边去了。	I lost my key. He spent all his money. Give your money to him. Please take down the luggage. She moved these things out. Children moved chairs outside the classroom.	1. คำกริยาที่ทำหน้าที่เป็นภาคแสดง โดยทั่วไปแล้วต้องเป็นสกรรมกริยา (คำกริยาที่ต้องมีกรรมต่อท้าย) 2. กรรมส่วนใหญ่เป็นคำนาม 3. กรรมเป็นสิ่งที่ผู้พูดทั้งสองฝ่ายต่างก็ตระหนักดี 4. ภาคแสดงที่เป็นคำกริยาจะปรากฏเพียงคำพังไม่ได้ จะต้องต่อท้ายด้วยคำว่า “了 (le)” กรรม หรือส่วนเสริมเสมอ 5. ประโยค “bǔ” ใช้ในการตอบคำถามว่า เกิดอะไรขึ้นกับกรรมนั้นๆ เป็นสำคัญ

รูปประโยค	ภาษาจีนกลาง	ภาษาอังกฤษ	คำอธิบายเปรียบเทียบ
ประโยค กรรมวาจก (ประโยคที่เอา กรรมมาไว้ ต้นประโยค)	我被老师批评了一顿。 姐姐被气哭了。 自行车叫弟弟骑坏了。 楼盖好了。 菜买回来了。 作业我写完了。	I was criticized by the teacher. My sister got so upset that she cried. The bicycle was broken by my younger brother. The building was completed. The vegetables were bought. My homework is done.	ประโยคกรรมวาจกในภาษาจีนกลางสามารถแบ่งออกเป็น 2 ประเภท ประเภทแรก มีคำว่า “被” “叫” “让” อยู่หน้าคำกริยา ส่วนอีกประเภทหนึ่งไม่มีคำเหล่านี้ อยู่หน้าคำกริยา ผู้ถูกกระทำจะอยู่ที่ตำแหน่งประธานของประโยค และมีภาคแสดงต่อท้าย จึงมีโครงสร้างเหมือนกับประโยคทั่วไป (ภาคประธาน + ภาคแสดง) แต่สื่อความหมายว่าประธานของประโยคเป็นผู้ถูกกระทำ
ประโยค “shìde”	我是昨天坐飞机来北京的。 我是在商店买的这件衣服。 他是出差来的。	I came to Beijing by plane yesterday. I bought this coat in a store. He came here on business.	ประโยค “shìde” เป็นการเน้นถึงปัจจัยแวดล้อม เช่น “เวลา” “เครื่องมือ” “สถานที่” และ “จุดมุ่งหมาย” เป็นต้น
ประโยคที่ ไม่มีประธาน	下雨了。 刮风了。 上课了。	It's raining. Wind is blowing. It's time for class.	เมื่อไม่จำเป็นต้องกล่าวถึงประธาน ก็สามารถละประธานของประโยคไปได้

รูปประโยค	ภาษาจีนกลาง	ภาษาอังกฤษ	คำอธิบายเปรียบเทียบ
ประโยค เปรียบเทียบ	我跟你一样大。 哥哥比弟弟大两岁。 这双鞋比我的大一点儿。 他的口语比我好的多。 妹妹比姐姐还(更)漂亮。 我儿子有桌子这么高。	I' m as old as you are. The elder brother is two years older than the younger one. These shoes are a little bigger than mine. His oral English is much better than mine. The younger sister is prettier than the elder one. My son is as tall as the table.	A “gēn” B “yī yàng” (เหมือน) คำคุณศัพท์ A “bǐ” B + คำคุณศัพท์ + คำขยาย A “bǐ” B “gèng/hǎi” (มากกว่า) + คำคุณศัพท์ A “yǒu” B (มี) + คำคุณศัพท์
ประโยค ย้อนถาม	这不是你的笔吗?	Isn' t this your pen?	“bú shìma?” เป็นรูปประโยคที่ใช้เน้นความหมาย โดยในประโยคนี้ต้องการเน้นความหมายว่า “ปากกาดำนี้เป็นของคุณ” ทั้งนี้ ประโยคย้อนถามในภาษาจีนกลาง หากเป็นรูปบอกเล่าจะเน้นความหมายปฏิเสธ ส่วนรูปปฏิเสธจะเน้นความหมายสนับสนุน นอกจากนี้แล้ว ก็ยังมีประโยคย้อนถามประเภทต่างๆ อีกมากมาย

รูปประโยค	ภาษาจีนกลาง	ภาษาอังกฤษ	คำอธิบายเปรียบเทียบ
จำนวนของ จำนวน	一张桌子 三张桌子 一把椅子 六把椅子 一个学生 一百个学生	a table, three tables a chair, six chairs a student, a hundreds students	คำนามในภาษาจีนกลางไม่มีการเปลี่ยนแปลลงระหว่างรูปเอกพจน์และพหูพจน์
คำบอกทิศทาง	东, 南, 西, 北, 上, 下, 前, 后, 左, 右, 里, 外, 内, 中间, 旁... 以东, 以上, 以内, 以外, 之前, 之中, 之间, 之内, 东边, 左边, 旁边, 上边, 东面, 外面, 下面, 右面, 东头, 里头, 上头, 前头等	east, south, west, north, up, down, front, back, left, right, inside, outside, in, middle, aside... eastward, above, within, beyond, before, among, be- tween, within, eastern, left, side, above, east side, outside, below, right side, east end, inside, over, in front, etc.	คำบอกทิศทางในภาษาจีนกลางสามารถแบ่งเป็นคำเดี่ยวและคำผสม โดยทั่วไปคำที่เป็นคำเดี่ยวจะไม่สามารถใช้เพียงลำพังได้ ส่วนคำที่เป็นคำประสมจะเป็นการนำคำบอกทิศทางที่เป็นคำเดี่ยวมาผสมกับคำว่า 以~(yǐ~), 之~(zhī~), ~边 (~biān), ~面(~miàn), ~头 (~tóu)
คำบอกคำถาม “shéi” (ใคร), “shéme” (อะไร), “nǎr” (ที่ไหน) เป็นต้น	谁是老师? 你去哪儿? 这是谁的书? 你是什么时候回家? 你们怎么回学校?	Who is the teacher? Where are you going? Whose book is this? When will you go home? How will you go back to school?	ในภาษาจีนกลาง คำบอกคำถามสามารถทำหน้าที่เป็นประธาน, กรรม, คำขยายนาม หรือคำขยายกริยาในประโยคคำถามก็ได้

รูปประโยค	ภาษาจีนกลาง	ภาษาอังกฤษ	คำอธิบายเปรียบเทียบ
คำบอก จำนวนและ ลักษณะนาม	我买了三本书。 我买了五辆自行车。 浴室里挂着两面镜子。	I bought three books. He bought five bicycles. Two mirrors are hung in the bathroom.	คำลักษณะนามในภาษาจีนมีอยู่มากมาย ทั้งนี้ ระหว่างคำบอกจำนวนและคำนามจะต้องมีคำลักษณะนามอยู่ด้วย
คำกริยา	看一看, 看一看, 看了看 学习-学习学习, 学习一下, 学习了学习	Look, have a look, look at study, learn	คำกริยาในภาษาจีนสามารถใช้ในรูปคำซ้ำได้
คำว่า “了”	昨天下午, 我参观了历史博物馆。 我把这本小说看完了。 他坐起来下床穿上鞋走了出去。 我不去看电影了。	I visited the historical Museum yesterday afternoon. I've finished reading the novel. He sat up, put on his shoes, got off the bed, and went out. I won't go to the movie.	คำว่า “了(le)” วางไว้หลังคำกริยาหรือประโยคเพื่อแสดงว่า: 1. กริยาดังกล่าวสิ้นสุดลงแล้วในเวลาที่เหมาะสม 2. เรื่องนั้นๆ เสร็จสมบูรณ์ไปแล้ว 3. เมื่อมีการกระทำหลายการกระทำเกิดขึ้นต่อเนื่องกัน จะวางคำว่า “了(le)” ไว้หลังคำกริยาคำสุดท้ายในประโยค 4. “了(le)” แสดงถึงความเปลี่ยนแปลงบางอย่าง

รูปประโยค	ภาษาจีนกลาง	ภาษาอังกฤษ	คำอธิบายเปรียบเทียบ
คำว่า “zhe”	他在椅子上坐着。 他穿着中式衣服。 床上躺着一个小孩子。	He is sitting on a chair. He is wearing Chinese — style clothes. A child is lying on the bed.	คำว่า “着(zhe)” วางไว้หลังคำกริยาเพื่อแสดงว่ากริยานั้นๆ ยังคงดำเนินอยู่
คำว่า “guò”	我学过汉语。 我去过上海。 他没来过这儿。	I have studied Chinese. I have been to Shanghai. He hasn't been there.	คำว่า “过(guò)” วางไว้หลังคำกริยาเพื่อเน้นว่าการกระทำนั้นๆ เคยเกิดขึ้นแล้วหรือเพื่อเน้นประสบการณ์บางอย่าง
zhèng zài...ne zhèng ...ne zài...ne zhèng zài...ne	现在他正在吃饭。 我吃饭呢，不去送你了。 他没时间，他正开会呢。 他没出去，他在睡觉呢。 我正在吃饭呢，你别问我了。	He is having his meal now. I'm having a meal so I won't see you off. He has no time because he's having a meeting. He is not out. He's sleeping. I'm Having a meal. Please don't ask me.	“正在.....(zhèng zài...),呢 (...ne), 正.....呢 (zhèng...ne), 在.....呢 (zài...ne), 正在.....呢 (zhèng zài...ne) เป็นรูปประโยคที่แสดงว่ากริยานั้นๆ กำลังดำเนินอยู่

ซื้อคอมพิวเตอร์

Buying a Computer

买 电 脑



● 必备用语

Key Expressions

สำนวนที่ควรรู้

Wǒ xiǎng mǎi tái diàn nǎo
我想买台电脑。

I would like to buy a computer.

ฉันอยากซื้อคอมพิวเตอร์ซักเครื่อง

Nǎr yǒu mài de
哪儿有卖的？

Where can I buy one?

ที่ไหนมีขาย?

Yào huā duō shao qián
要花多少钱？

How much does it cost?

ราคาเท่าไหร่?

Nǐ zhǔn bèi huā duō shao
你准备花多少
qián
钱？

How much do you want to
spend?

คุณมีงบเท่าไหร่?

Nǐ dǎ suàn mǎi duō shao
你打算买多少
qián de
钱的？

How much are you planning to

spend?

คุณคิดจะซื้อราคาเท่าไหร่?

Nǐ yào shén me yàng de
你要什么样的？

What kind would you like?

คุณจะทำแบบไหน?

Nǐ yào pián yi de hái shì
你要便宜的，还是
guì de
贵的？

You want a cheaper one or an
expensive one?

คุณจะทำอย่างถูกหรืออย่างแพง?

Pián yi bù shǎo
便宜不少。

much cheaper

ถูกกว่ามาก

Tài guì le
太贵了。

too expensive

แพงเกินไป

Jiàng jià le
降价了。

on sale

ลดราคา

● 情景对话 Situational Dialogues **อุทสนนา (พร้อม mp3)**

(Xiao Li is a journalist of an English magazine. Xiao Zhang is the network administrator of a company. They rented an apartment together. One day, Xiao Li went to see Xiao Zhang.)

(เสี่ยวหลี่เป็นนักข่าวของนิตยสารภาษาอังกฤษฉบับหนึ่ง ส่วนเสี่ยวจางเป็นเจ้าหน้าที่ดูแล network ของบริษัท ทั้งสองเช่าห้องอยู่ในอพาร์ทเมนต์เดียวกัน วันหนึ่งเสี่ยวหลี่ไปหาเสี่ยวจางที่ห้อง)

1.

Xiǎo Lǐ Wǒ xiǎng mǎi gè xīn diàn nǎo le yuán lái de nà
小 李: 我 想 买 个 新 电 脑 了, 原 来 的 那
 ge tài jiù le
 个 太 旧 了。

Xiao Li: I would like to buy a new computer. The one I'm using
 now is obsolete.

เสี่ยวหลี่: **ฉันอยากจะซื้อคอมพิวเตอร์ใหม่ซักเครื่อง**
เครื่องเดิมมันเก่ามากแล้ว

Xiǎo Zhāng Shì nǐ gè rén yòng ma
小 张: 是 你 个 人 用 吗?

Xiao Zhang: Is it for your personal use?

เสี่ยวจาง: **นายจะใช้เองรี?**

Xiǎo Lǐ Duì
小 李: 对。

Xiao Li: That's right.

เสี่ยวหลี่: **ใช่**

Xiǎo Zhāng Wǒ yǒu gè péng you shì mài diàn nǎo de nǐ zhǎo
小 张: 我 有 个 朋 友 是 卖 电 脑 的, 你 找
 tā ba
 他 吧。

Xiao Zhang: A friend of mine sells computers. You can go to him.

เสี่ยวจาง: **ฉันมีเพื่อนคนหนึ่งขายคอมพิวเตอร์อยู่ นายไปหาเขาสิ**

Unit 1 Buying a Computer

Xiǎo Lǐ Tā néng gěi wǒ pián yi diǎnr ma?

小 李: 他 能 给 我 便 宜 点 儿 吗

Xiao Li: Can he give me a cheaper price?

เสี่ยวหลี่: **เขาจะลดราคาให้ฉันมั๊ย?**

Xiǎo Zhāng Dāng rán le

小 张: 当 然 了。

Xiao Zhang: Sure.

เสี่ยวจาง: **แน่นอน**

2.

Xiǎo Zhāng Nǐ yào mǎi tái shì jī hái shì bǐ jì běn a

小 张: 你 要 买 台 式 机 还 是 笔 记 本 啊?

Tīng shuō zuì jìn bǐ jì běn jiàng jià le nǐ hái bù

听 说 最 近 笔 记 本 降 价 了, 你 还 不

rú mǎi bǐ jì běn ne

如 买 笔 记 本 呢。

Xiao Zhang: Would you like a desktop computer or a laptop? I
heard laptops are on sale lately. You might as well buy a
laptop then.

เสี่ยวจาง: **นายจะซื้อคอมพิวเตอร์ตั้งโต๊ะหรือนोटบุ้คล่ะ? ได้ยินมาว่าช่วงนี้**
โน้ตบุ้คลดราคา นายก็ซื้อโน้ตบุ้คดีกว่า

Xiǎo Lǐ Bǐ jì běn tài guì le mǎi bù qǐ

小 李: 笔 记 本 太 贵 了, 买 不 起。

Xiao Li: A laptop is too expensive. I can't afford it.

เสี่ยวหลี่: **โน้ตบุ้คแพงเกินไป ซื้อไม่ไหวหรอก**

Xiǎo Zhāng Zhè dào yě shì tái shì jī bì jìng pián yi bù

小 张: 这 倒 也 是, 台 式 机 毕 竟 便 宜 不

shǎo ne

少 呢。

Xiao Zhang: Yes, it is. A desktop computer is much cheaper after
all.

เสี่ยวจาง: **ก็จริง คอมพิวเตอร์ตั้งโต๊ะถูกกว่ามาก**